paperdolls project
&
wnter-translations

Yuki Nojin

paperdollsproject
http //paperdollsproject rocks
&
winter translations
http //winter-translations tumblr com/

AOYAMA TSUKIKO DESU
PROLOGUE PART ONE

please do not remove ANY pages from this scanlation if you are uploading to aggregator sites without our permission
keep everything intact

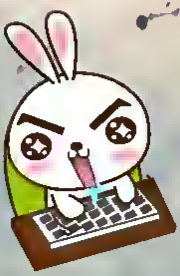
Remember to support the mangaka by buying the original when it becomes available This is by no mean can be used to replace the original

translator

raws, quality check

editor

proofreader



Typesetter

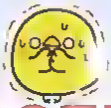
URGENTLY

WE BADLY NEED YOUR HELP!

CAN YOU TRANSLATE FROM [illegible] ARE YOU A [illegible] MANGA OR INTERESTED IN ETC CAN YOU MAKE OUR DOLLS LOOKS AWESOME WITH YOUR TYPESETTING? ARE YOU A PRO IN QUALITY CHECKING [illegible] DIRE NEED [illegible] AWESOME LOOKS

HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS/RECRUITMENT

WE REALLY NEED YOUR HELP!!!!



URGENT

不思議な少女が憧れる 意外な人物とは…!?

湯木のじん渾身!
傑作
巻頭カラー
80P!

paperdolls project & winter_translations

青山月子です!

[Aoyama Tsukiko]

湯木のじん

I'm Aoyama Tsukiko. Born on 29th May. Gemini. Blood Type A.
I'm often told by my friends that I don't behave like a Blood Type A person.
目が覚める程の感動長編
巻頭カラー80P
青山月子です!
湯木のじん

My favorite foods are
chocolate and meat.
My favorite pastime is to cause a ruckus with friends!
paperdolls project & winter translations
I need one that is more lisa.
How about this stone?
I joined the basketball club in Junior High, but
I want to try a part-time job in high school too.
MUMBLE
MUMBLE
The thing that I want right now is

a toy poodle. ♡
AND WHAT ELSE SHOULD I SAY?
Aoyama Tsukiko 16 years old.
AH "I'M VERY CLOSE TO MY FAMILY AND WE OFTEN GO ON TRIPS TOGETHER."
My friend has one in her house though.
A super cute one.
Fluffy
Fluffy
paperdolls project & winter_translations

paperdolls project & winter_translations

I'M REALLY WORRIED ABOUT AOYAMA TOO

I'LL BE TRANSFERRED SOON

The teacher has been worried...

Starting in the spring,

I will be a first year in high school for the second time.

Letter of worries

Please do not hesitate to consult us if you encounter any difficulties. Everyone is worried about Aoyama so we will be here supporting

ALRIGHT

I'm done.

☆ Things to say in self introduction

1 Name 2 Birthday

4 Favourite food Chocolate & Meat

5 Pastime Create a manga with Watch DVDs at home

6 In junior high sch

Sensei, I am okay.

Humans tend to mature and become more like an adult after experiencing different things..

Things like repeating a year is just a trivial matter.

Cheerful and kind...
Sensei... I have decided.
paperdolls project & winter translations
Fit and positive, and excelling in both academics and sports. Have around 100 friends, be easy-going, and love and be loved by everyone.
Bring a smile to the people around me.
I will become such a person.
SPLA—
—SH
Note: It is a river.

*TNR: IT'S A TYPE OF PRINT CLUB STICKERS TAKEN FROM A MACHINE, MUCH LIKE A PHOTO BOOTH

paperdolls project & winter translations

She was actually planning to smile.

I'M FINE WITH IT. NO NEED TO HESITATE.
I'm not suspicious.
swaying
swaying
BECAUSE ONEE-SAN IS A PERSON WHO CAN BE KIND TO OTHERS.

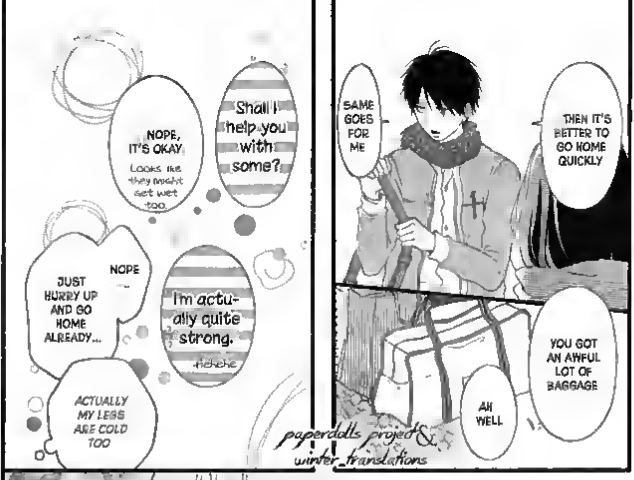
Puts
Splash
It's colder than I thought it would be...
Splash
paperdolls project & winter translations
Splash
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
GRAB
Alright!

EH?
paperdolls project
winter translations

...Who is he?
paperdolls project &
winter translations
DROPS
AH!
SLIPS
AH!
SPLASH
no.

I WON'T DIE.
paperdolls project & sunset translations
Splash
YOU WERE GOING INTO THE RIVER ALONE
SO..
Because the boys looked troubled after they dropped their ball into the river.
They disappeared though...
Let's go
She's so scary
THEY RAN AWAY
Fumikes
Fumikes
I'M VERY SORRY ABOUT THAT.
AH-CHOO!

FLINCH
AH I SEE...
I got your feelings just fine.
HUGS
FEELINGS
ANYWAY, EVEN IF IT'S JUST THE TOP, LET'S GET YOU CHANGE INTO MINE.
My jacket
DON'T WORRY.
MY HOUSE IS NEARBY.
BUT ...
...IT HAPPENS QUITE OFTEN TO ME.
paperdolls_project
winter_translations
AH!
IT'S NOT THAT I'M ANGRY OR ANYTHING
I'm very sorry.
JUST LIKE TODAY, IT WAS A VERY HOPEFUL DAY FOR ME
I felt so euphoric
If you are fine with me, I'm willing to hear you out
OR THAT I WAS OFTEN BEING CALLED OUT BY THE POLICEMAN
LIKE I WAS BEING ASKED IF I M NOT FEELING WELL WHEN I M ACTUALLY FEELING GREAT.
I SEE
.....
YOUR SUCH ACTIONS AND SENSE OF JUSTICE IS
AWE-SOME.
A positive Tsukikaesan
GOOD!


Shall I help you with some?
NOPE, IT'S OKAY.
Looks like they might get wet too.
I'm actually quite strong.
-Hehehe
NOPE
JUST HURRY UP AND GO HOME ALREADY...
ACTUALLY MY LEGS ARE COLD TOO
SAME GOES FOR ME
THEN IT'S BETTER TO GO HOME QUICKLY
YOU GOT AN AWFUL LOT OF BAGGAGE
AH WELL
paperdolls project & winter_translations

A kindness-overflow Tsukiko-san
I'M THE TYPE THAT CAN'T LEAVE A TROUBLED PERSON ALONE.
SO...
...Mh is that so?

GOOD LU----CK!
waves
waves
OKAY, SEE YA. I'M QUITE BUSY
TURNS
It'll be great--
If we get to meet each other again somewhere—
Winks quickly
Two weeks after the encounter where the nameless young man feels that
"It's enough" deep inside his heart.
paperdolls project & winter translations

Depressed...
IN THE BLINK OF AN EYE, THREE DAYS HAVE PASSED SINCE MY LIFE AS A STUDENT STARTED
I MIGHT NOT BE ABLE TO MAKE ANY FRIENDS TODAY AGAIN
I GUESS SO.
Encounter each other again.
IT'S ALL KAGAMI-KUN'S FAULT.
NOT THAT AGAIN.
YOU JUST SLIPPED AND FELL ON YOUR OWN.
BECAUSE I WAS PUSHED INTO THE RIVER BY KAGAMI-KUN
SO I ENDED UP CATCHING A COLD WHICH RESULTED ME ENROLLING LATE INTO THE SCHOOL
paperdolls project
Winter Translations

RATHER, WHAT'S WITH THAT SELF-INTRODUCTION OF YOURS?
THIS IS JUST THE BEGINNING!
IT'S JUST A JOKE
Just kidding!
don't say such scary stuff

1-C

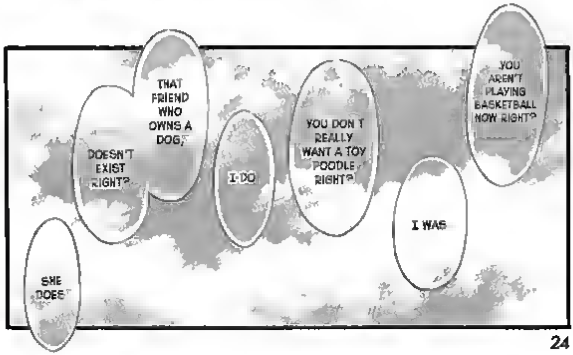
Three days after the entrance ceremony.

AOYAMA HAD BEEN ABSENT DUE TO A COLD
AND SO, SHE WILL BE TAKING LESSONS WITH EVERYONE STARTING FROM TODAY
WELL THEN, HOW ABOUT SOME BRIEF INTRODUCTION ABOUT YOURSELF?
OKAY
paperdolls_project & winter_translations

Blabbers
Blabbers
My favorite food is chocolate and meat.
And my favorite pastime is to cause a ruckus with friends!
I'm Aoyama Tsukiko. Born on 29th May.
I'm a Gemini Blood Type A.
I'm often told by my friends that I don't behave like a Blood Type A person.
Blabbers
Blabbers
paperdolls project & winter translations

YOU DIDN'T WANT TO BE FRIENDS WITH ME?

I've joined the basketball club
The thing I want is a toy poodle.
I'm very close to my family
OKAY, OKAY THAT'S ENOUGH, AOYAMA.
Take your seat.


YOU AREN'T PLAYING BASKETBALL NOW, RIGHT?
I WAS
YOU DON'T REALLY WANT A TOY POODLE, RIGHT?
I DO
THAT FRIEND WHO OWNS A DOG,
DOESN'T EXIST, RIGHT?
SHE DOES.

WHAT ABOUT KAGAMI-KUN?
LIKE WHEN YOU WERE IN JUNIOR HIGH SCHOOL
AH!
WHERE ARE YOU GOING?!
paperdolls project & winter_translations
I'm still eating my food.
MUNCH
TAKE YOUR TIME
ARE YOU GOING TO LEAVE YOUR FRIEND BEHIND AND GO AHEAD YOURSELF?
HM- PH
THAT'S WHY
I SAID WE'RE NOT FRIENDS.
CAUSE I DON'T NEED THAT KIND OF THING

Kagami-kun is so gloomy.

And he always says things like he doesn't need friends.
often listens to music or reads books, and always in his own world.
He always eats alone,

21

In the same class and sit beside each other.

He has a foul mouth too.

IT'S JUST A JOKE

Mischievous one.

COULD IT BE OUR DESTINY TO SIT BESIDE EACH OTHER?

I WOULD RATHER DIE THAN THAT.

A Aoyama

KA Kagami Ryoa

paperdolls project & winter translations

T/N: IN JAPANESE HIRAGANA, "KA" COMES RIGHT AFTER "A", SO THEY ARE SITTING ALPHABETICALLY. SORTA LIKE "A" FOLLOWED BY "B".

KAGAMI-KUN
YOU SEE, ABOUT FIVE OF US TODAY
ARE GOING OUT TO PLAY
DOES KAGAMI KUN WANTS TO COME ALONG TOO?
.. NO THANKS.
I SEE
THAT'S TOO BAD
LET US KNOW AGAIN IF YOU DECIDED TO GO
Turns
SO, HOW ABOUT IT?
And he rejects invitations too.
paperdolls project
winter translations

YOU DON'T LIKE TO BE INVOLVED WITH PEOPLE?
FRIENDS ARE SUCH A WONDERFUL THING, YOU KNOW?
THEY ARE LIFE'S TREASURES.
PUTS ON
.....
ARE YOU TROUBLED OVER SOMETHING?
paperdolls project & winter_translations
—BEING CHEERFUL AND KIND...
PLEASE DON'T WORRY.

LET ME HEAR THE THOUGHTS INSIDE KAGAMI -KUN'S HEART.
I'LL BE OF SOME HELP TO YOU.
Holy Tsukiko
paperdolls project & winter translations
SHUT UP.
THIS IS WHAT I'VE PLANNED TO BECOME
BRING A SMILE TO THE PEOPLE AROUND ME.
AND EXCELLING IN BOTH ACADEMICS AND SPORTS. HAVE AROUND 100 FRIENDS, BE EASY-GOING AND, LOVE AND BE LOVED BY EVERYONE
FIT AND POSITIVE

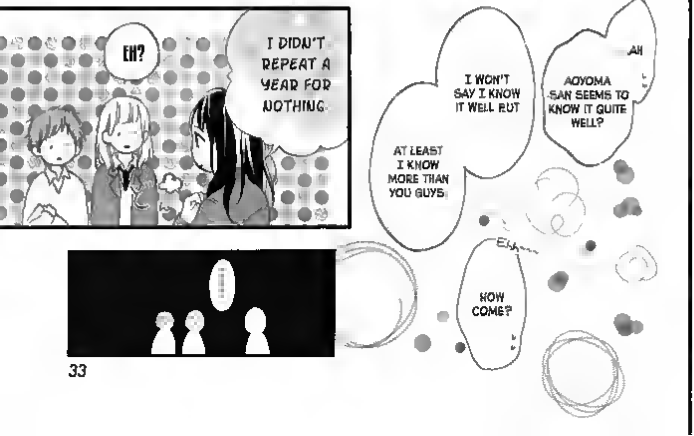
THEY HELP YOU OUT WHEN YOU'RE IN TROUBLE
THEY ALSO HELP TO SHARE HALF OF YOUR UNHAPPINESS
AND THEY CELEBRATE YOUR JOY WITH YOU.
I THINK THAT FRIENDS ARE SUCH A WONDERFUL THING.
paperdolls project & winter translations
I just want to live a quiet life.
This girl
Why keep on tagging along?
LIFE IS NO FUN WITHOUT ANY FRIENDS.
Don't worry!
I'M THE TYPE WHO CAN GET ALONG WELL WITH EVERYONE.
pissed
YOU-
AOYAMA -SAN?

The darkness inside Kagami-kun's heart is deep.

Long time no see. How are you?
AH, GOOD
So you really came back again.
Do your best!
OKAY
paperdolls project
winter translations
YOU HAVE FRIENDS?
To be friends with you, that girl must be some awesome person.
THIS IS MY SECOND TIME AS A FIRST YEAR STUDENT
I'M REPEATING A YEAR
OR RATHER, "AGAIN" MEANS?
WE WERE IN THE SAME CLASS LAST YEAR.
THOUGH I OFTEN SKIPPED CLASS.
LAST YEAR? AH, JUNIOR HIGH?
EH?
I DIDN'T TELL YOU THAT?

YOU CAN BORROW MINE.
I WONDER IF MIKI HAS THEM...?
I NEED TO GO AND BORROW THEM.
OH SHIT. I FORGOT MY GYM CLOTHES.
4
.....
THERE'LL BE NO MEANING IF I BORROWED YOURS?
...Is Aoyama-san not joining us?
IT'S MORE LIKE WE ARE IN THE SAME CLASS RIGHT?
...RATHER THAN NO,
NO NEED TO HESITATE.
...EH? NO IT'S OKAY...
YEAH.
GO FASTER AND BORROW
AH!
.....
HAHA .. THAT MAKES ME LAUGH ..
NODS
Ah. I'm so absent-minded.
paperdolls project& winter_translations
.....

I WENT TO OBSERVE YESTERDAY
GENERALLY, IT WAS QUITE GOOD
AND THEY ARE GOING TO PERFORM IN THE SCHOOL FESTIVAL
CHUCKLE
AH, WAS IT THE DANCE CLUB?
HOW WAS IT?
I WONDER WHAT THE SCHOOL FESTIVAL'S GOING TO BE LIKE?
Looking forward to it!
THE SCHOOL FESTIVAL IS VERY EXCITING AND LIVELY
paperdolls project & winter translations


EH?
I DIDN'T REPEAT A YEAR FOR NOTHING
AH
AOYOMA-SAN SEEMS TO KNOW IT QUITE WELL?
I WON'T SAY I KNOW IT WELL BUT
AT LEAST I KNOW MORE THAN YOU GUYS
EH...
HOW COME?

I'VE HEARD THEM FROM OTHERS THOUGH
LIKE TEACHERS' KARAOKE RALLY
OR THAT COMEDIAN ARTISTS WERE INVITED TO BE HERE
EH...
AWE SOME
What else?
I wonder who came?
THE PRINCIPAL IS VERY ENTHUSIASTIC EVERY YEAR
ABOUT CROSS-DRESSING AS A WOMAN
You'll be happy to see it
AHAHAHA
I DON'T WANT TO SEE IT
THAT'S GROSS
WHAT ARE YOU DOING?
KAGAMI-KUN
paperdolls project & winter translations
YOU KNOW THEM WELL, DON'T YOU?
I'M KINDA INTERESTED SO PLEASE TELL ME

paperdolls project &
winter_translations

—DIDN'T YOU CATCH A COLD BECAUSE OF ME?
I'm always being helped by Kagami-kun.
Like the thing at the river,
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'm thinking if there's something that you can't talk about it in school...
HUH?!
Would you like to go for a tea or what?

paperdolls project & winter translations

I'LL TRY MY BEST TOMORROW
TURNS
TURNS
SILENCE
paperdolls_project & winter_translations
PEERS
sighs
This is what it looks like to Kagami.
THE BACK VIEW OF SOMEONE
WHO LOOKS LIKE THE WORLD HAS ENDED
H-
Hey.

TEA
TOWN A.
WHERE IS KAGAMI-KUN STAYING?
WHY DID YOU REPEAT ANOTHER YEAR?
WHY? YOU DON'T NEED ANY FRIENDS?
WHERE I FIRST MET KAGAMI -KUN
I'M STAYING IN SOME WHERE NEAR THE RIVERBED
I'M IN TOWN B, THAT'S VERY CLOSE
I'M ALWAYS RUNNING AROUND THAT AREA AT NIGHT
THEN LET'S RUN TOGETHER NEXT TIME!!
IT'S FINE-
I'M PASS
RATHER THAN SAYING DON'T NEED,
IT'S MORE LIKE I CAN'T
OKAY, THAT'S ALL
THANKS FOR LISTENING
paperdollsproject & winter_translations

paperdolls project &
winter_translations

THERE IS
THE PERSON WHO I YEARN FOR.
HOW SHOULD I PUT IT, YOU HAVE SUCH A GREAT IMAGINATION?
CHEERFUL, KIND, AND WHATEVER,
CRUSH
CRUSH
THERE IS NO SUCH PERSON

THIS IS THE FIRST TIME I COULD DO THINGS LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT.
I SEE.

IT WAS FUN
WE DIDN'T REALLY DO ANYTHING THOUGH
paperdolls project & winter translations

GIVE ME YOUR HAND
I'M SO SORRY. I COULDN'T REALLY SEE BEHIND ME VERY WELL.
Thank you.

WAH!
BAM
AH!
OUCH!
ARE YOU OKAY?

THANK YOU
IN FACT, I'M THE ONE WHO WANTS TO SAY THANKS
STROKES
STROKES
ON THE DAY WHEN I WAS BEING THANKED,
IT FELT LIKE THE WHOLE DAY WILL BE GREAT
MUMBLES
paperdolls_project & winter_translations
DON'T STRESS THE KID.

TO BE CONTINUED IN PART 2! BECAUSE THIS PROLOGUE IS OVER 80 PAGES IN LENGTH, WE ARE RELEASING IT IN 2 PARTS.